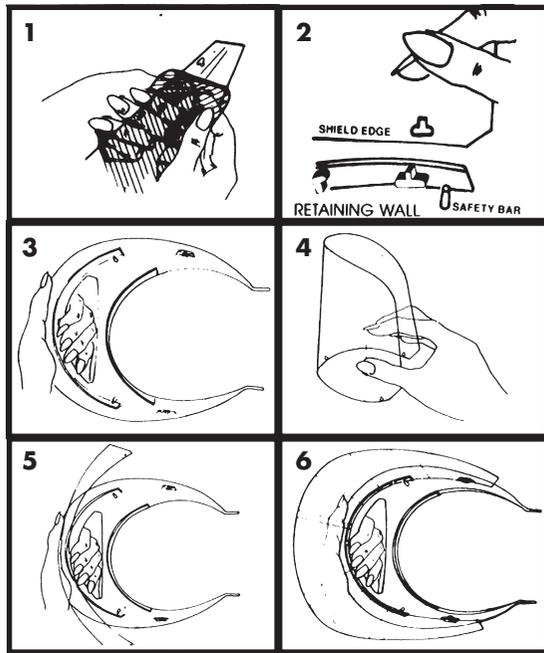


MONTAGGIO DELLA MASCHERA

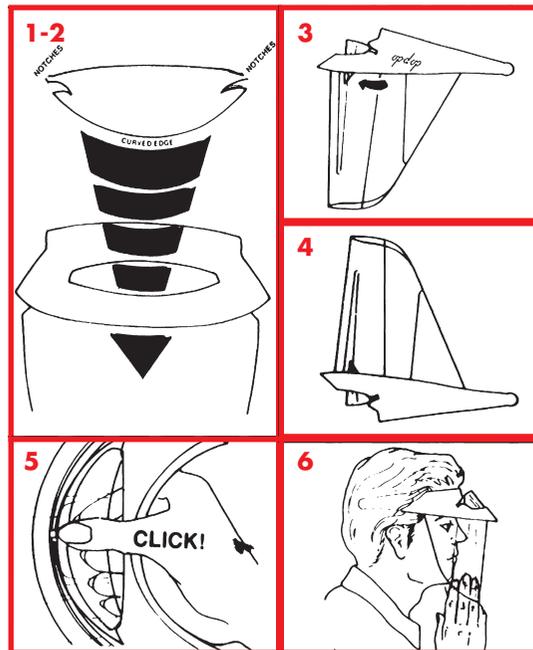


1. Iniziando da un angolo, rimuovere la pellicola protettiva da entrambi i lati dello schermo.
2. Cercate i simboli chiave sia sulla visiera che sullo schermo.
 simbolo "P"
 simbolo "OP"
3. Prendete la visiera con la mano sinistra passando le dita attraverso l'apertura (vedi figura) e premete con un dito centralmente sul simbolo "P".
4. Prendete lo schermo con la mano destra come indicato in figura.
5. Prima, fissate lo schermo alla visiera: premete lo schermo contro la visiera centralmente sul simbolo "P" e col dito della stessa mano la visiera verso lo schermo centralmente sul simbolo "P" ma in senso contrario.
6. Mentre con l'indice della mano destra mantenete la pressione centralmente sul simbolo "P", continuate a fissare lo schermo alla visiera, sempre con la mano destra, prima spingendo le estremità dello schermo verso l'alto, poi premendo lo schermo centralmente e lateralmente verso i simboli "P": i fori sullo schermo si allineeranno automaticamente ai simboli "OP", ai quali potranno a questo punto essere fissati.

MOUNTING SHIELD

1. Peel the shield. There is a protective film on both sides of the shield.
2. Note key visor and shield part names and location.
 "P" symbol
 "OP" symbol
3. With left hand hold visor upside down as shown. Make sure your finger can press on the retaining wall's middle "P" symbol or key.
4. With right hand hold shield as shown.
5. Press shield onto the retaining wall's middle "P" symbol and press your left hand's index finger onto the "P" after the shield is mounted as illustrated. This locks the shield onto the visor while your right hand finishes mounting the shield.
6. While maintaining pressure on the "P" with your left index finger, concentrate on pushing the edge of the shield over the top of the safety bar and between the retaining wall, then press shield (Centrally or medially) towards the "P" symbol and the holes in the shield will automatically align with the "OP" symbols.

MONTAGGIO DELLA MINI-MASCHERA



1. Questo è il mini schermo, la cui funzione è di impedire a spruzzi accidentali di penetrare dalla aperture di ventilazione, garantendo comunque sempre la ventilazione.
 Agisce quale "barriera sovrapposta".
PROCEDETE AL MONTAGGIO DEL MINI SCHERMO SOLO DOPO AVER MONTATO LO SCHERMO SULLA VISIERA.
2. Il mini schermo viene montato inserendolo nell'apertura posta sulla visiera, agendo dall'alto verso il basso, spingendolo finché le tacche laterali non si incastrano sul bordo.
3. La figura mostra come appariranno a questo punto gli schermi visti di profilo.
4. Per completare il montaggio del mini schermo è necessario capovolgere il tutto.
5. Tirate il mini schermo con le dita mentre col pollice premete la base del mini schermo sino ad incastrarlo con un "click" sotto al simbolo "P".
6. Indossate come fosse un paio di occhiali, calzerà solo un po' più in alto sul capo. Assicuratevi che lo schermo sia parallelo al vostro viso e che ci sia una distanza di circa 2-3 dita tra di essa ed il vostro mento.

INSTALLING THE MINI-SHIELD

1. This is the Mini-Shield.
 Its function is to block any chance of splatter from entering the ventilation window while still maintaining ventilation. It acts as an "overlapping barrier."
THE MINI-SHIELD CAN ONLY BE PUT ON AFTER THE FULL FACE SHIELD IS MOUNTED TO THE VISOR.
2. The Mini-Shield approaches the visor from the top. Press the Mini-Shield down until the Mini-Shield's notches engage the edges of the visor's window.
3. This is how the shields will look from the side, at this point.
4. Turn the visor and shields upside down to complete the Mini-Shield installation.
5. Pull the Mini-Shield with your fingertips as you press down on the bottom of the Mini-Shield with your thumb. Press it under the "P" symbol. It will "click" when it locks into position.
6. Put the Op-dop visor on almost like a pair of glasses. It fits a little higher on your head than glasses. Make sure the shield is parallel to your face: with about 2 to 3 fingers width between your chin and the shield.

AVVERTENZE PER L'USO

Lo schermo non è stato appositamente trattato con materiali antiappannanti in quanto questi ne rovinerebbero la qualità ottica e potrebbero causare disturbi agli occhi.

È quindi necessario seguire scrupolosamente le indicazioni al punto 6, in modo da evitare l'appannamento dello schermo e garantire allo stesso tempo la giusta posizione.

CAUTION ON USING THE PRODUCT

The visor was not treated with anti-fogging agents, in fact their application could decrease the optical quality and cause eye irritations. Therefore it is necessary to strictly follow the step number six in order to avoid the fogging of visor and guarantee a suitable degree of protection.

LA MASCHERA È TROPPO LUNGA?

In caso la maschera arrivi a toccarvi le spalle o il petto, la potete accorciare tagliandola con una forbice robusta e molto tagliente.

ARE THE SHIELDS TOO BIG?

If the face shield touches your shoulder or chest while using your Op-d-op visor shield, you can shorten it with sharp scissors.

PULIZIA DELLA MASCHERA

In caso la maschera fosse molto sporca, Vi consigliamo di gettarla e montarne una nuova. La maschera è comunque riutilizzabile e, se trattata correttamente, dura molto a lungo.

È necessario lavarla in acqua corrente con un detergente germicida o disinfettante, purché non abrasivo, avendo cura di sciacquarla bene per evitare che residui di detergente rovinino la maschera anzitempo. Asciugare con un panno di tessuto morbido.

NON SFREGARE LE MASCHERE CON ASCIUGAMANI DI CARTA per non rigarle.

Le maschere non sono autoclavabili. Secondo le indicazioni del produttore, le maschere possono essere immerse in liquidi sterilizzabili a freddo.

CLEANING THE SHIELDS

If the shield is heavily splattered, it is best to properly dispose of the infected shield and use a new one. If shields are to be reused, wash them under running water with a germicidal soap or disinfectant and rinse clean. Blot shields dry with Kleenex or soft cloth towel. **DO NOT RUB SHIELDS WITH PAPER TOWELS.** This will scratch the shield. Keep shield assembly right side up while cleaning. Shields cannot be autoclaved. Shields can be totally immersed in cold sterilized solutions according to the manufacturer's instructions. Rinse clean and blot dry after use.

ATTENZIONE:

Questo prodotto non previene la contrazione di malattie o infezioni, ma riduce puramente il rischio di spruzzi di liquidi organici negli occhi, nel naso o nella bocca dell'utilizzatore. Questo prodotto deve essere adeguatamente disinfettato o gettato dopo l'uso.

WARNING:

This product does not prevent the contraction of any disease or infection. It merely reduce the risk of splashing body fluids into the eyes, nose, or mouth of the user. These products should be properly disinfected or discarded after use.

ATTENZIONE:

Questo prodotto è un dispositivo di esclusivo impiego clinico. Non usarlo fuori dall'ambulatorio per scopi diversi a quello cui è dedicato.

ATTENTION:

The Op-d-op visor shield is a clinical device only. Do not use it outside the office or laboratory for any purpose whatsoever.



LA VISIERA

Per operare con tranquillità

THE VISOR SHIELD

To move in close with confidence



Distribuito da:



GIMA S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia
Tel. 199 400 401 - Fax: 199 400 403

www.gimaitaly.com